A Stewardship Community that Welcomes, Celebrates, Serves, Transforms & Evangelizes
Una Comunidad Corresponsable que Acoge, Celebra, Sirve, Se Transforma y Evangeliza

CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

11-15-2020 | XXXIII Sunday in Ordinary Time / Domingo de tiempo ordinario | Cycle / Ciclo A

PASTORAL TEAM
EQUIPO PASTORAL

Rev. José Luis Menéndez
Pastor | Párroco

Rev. Adelson (Sonny) Moreira
Parochial Vicar | Vicario Parroquial

Rev. John O'Leary
Priest in Residence | Sacerdote en residencia

Rev. Federico Capdepón
Weekly Help | Ayuda Semanal

Rev. Christian Saenz, SJ
Weekly Help with the Latin Mass
Ayuda Semanal con la Misa en Latin

Rev. Mr. Antonio (Tony) Pérez
Deacon | Diácono

Sister Carmen Alvarez
Director of Religious Education
Directora de Educación Religiosa

Mr. Javier Brú
Pastoral Coordinator | Coordinador Pastoral
Music Director | Director de Música

Mr. Pedro Pablo Martínez
Social Minsitry Coordinator
Coordinador del ministerio social

Mr. Santiago Hermida
Evangelization | Evangelización

OFFICE & COMMUNICATIONS
OFICINA Y COMUNICACIONES

Mrs. Susana Hermida
Executvie Secretary | Secretaria Ejecutiva

Mr. Fátimo García
Communications | Comunicaciones

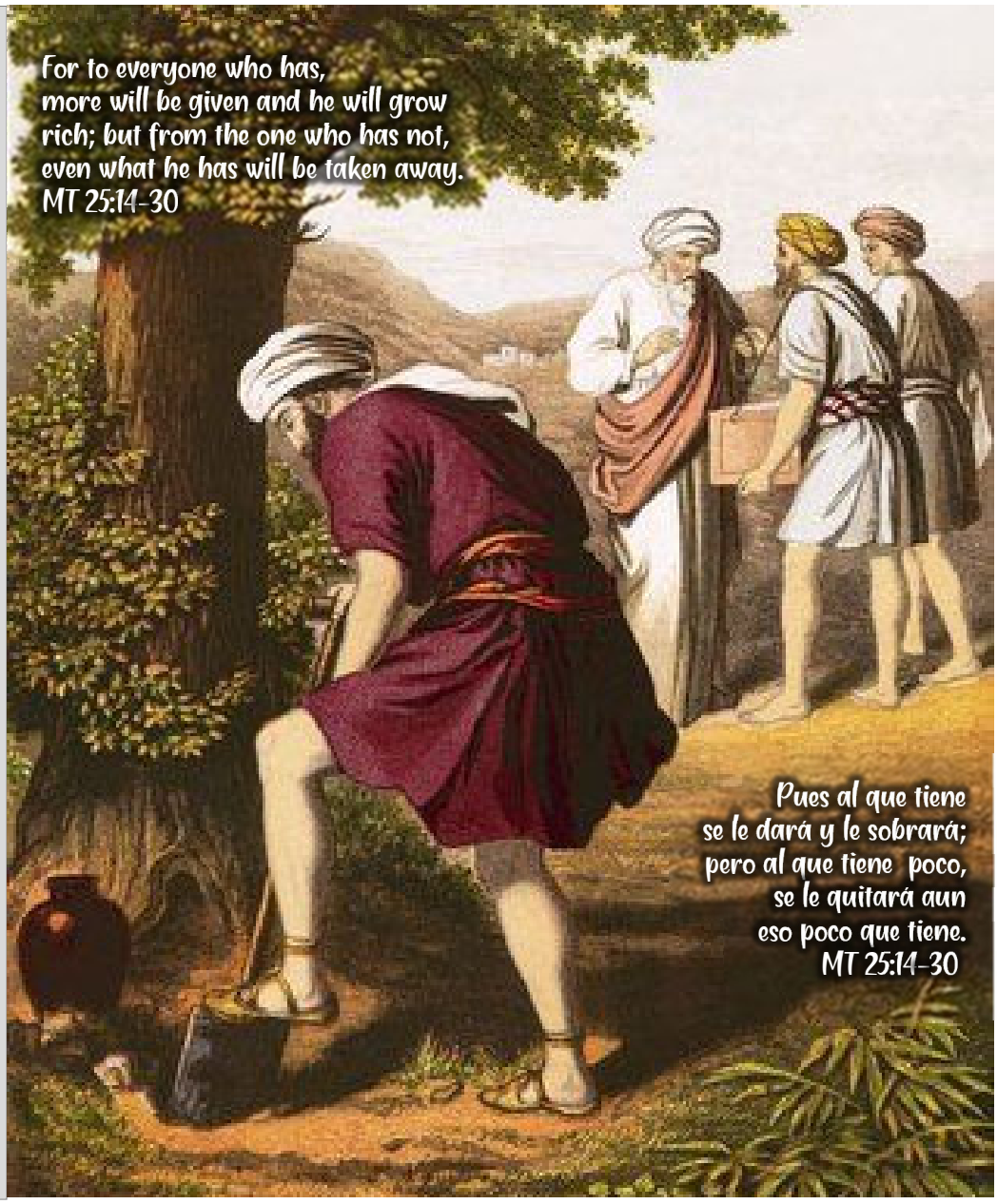
Ms. Dalia Saravia
Parish Bulletin Editor | Editora del Boletin Parroquial
Local Virtus Coordinator
Coordinatora Local de Virtus

Ms. Leslie Sorto
Receptionist | Recepcionista

Office Hours | Horarios de Oficina

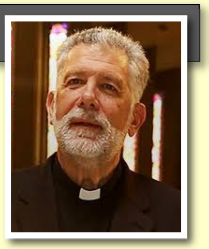
Monday to Friday | de lunes a viernes
9:00 AM—6:00 PM

Saturday/Sábados
9:00 AM—1:00 PM



3220 NW 7th Avenue • Miami, Florida 33127 | Tel: (305) 635-1331 • Fax: (305) 635-2031
Email: corpuschristi@corpuschristimiami.org | Web page: www.corpuschristimiami.org →
Follow us on | Síguenos en corpuschristimiami cccmiami

PRESENTATION | PRESENTACIÓN



Message from the Pastor

For Catholics, salvation is not an individual issue, but a community one. It is not about "saving myself" but about "saving ourselves." This Sunday's parable tells us about the responsibility we have to do good to others. The God of Jesus is not a God who wants us to be cautious, fearing God's punishment to the detriment of the "risks" that may entail giving oneself to others and seeking their good. The Parable of the Talents invites us to put our qualities at the service of the kingdom, because God is a demanding God, but not that we might give back to him what he has given us, but so that we work on ourselves and sanctify ourselves so that when he arrives and we have to give an account of our lives they will be full of good works.. Those who only think about saving themselves and do not look around them, have not understood what God really expects of us: to be able to give even our lives if necessary in order to do good for others. Only then will we find salvation.

The parish is organizing a food distribution for next Sunday. Please spread the word to those in our community who may be most in need so that food can reach them.

Once again, I thank everyone for their support and collaboration. Thanks to your efforts, we continue to help others and attend to the maintenance needs of our parish. God bless you.

Fr. José Luis Menéndez

Mensaje del Párroco

Para los católicos, la salvación no es un tema individual, sino comunitario. No se trata de "salvarme yo" sino de "salvarnos". La parábola de este domingo nos habla de la responsabilidad que tenemos de hacer el bien a los demás. El Dios de Jesús no es un Dios que nos quiera cautelosos, temiendo el castigo de Dios en detrimento de los "riesgo" que pueda conllevar darse a los otros y buscar su bien. La Parábola de los Talentos nos invita a poner nuestras cualidades al servicio del reino, porque Dios es un Dios exigente, pero no para que le devolvamos lo mismo que nos ha dado, sino para que nos cultivemos, nos cualifiquemos y santifiquemos para que cuando llegue la hora de dar cuentas a Dios tengamos nuestras manos llenas de buenas obras. Los que solo piensan en salvarse a sí mismos y no levantan la mirada a su alrededor, no han entendido lo que Dios realmente espera de nosotros: ser capaces de dar hasta la vida si es preciso con tal de hacer el bien por los demás. Sólo así encontraremos la salvación.

La parroquia está organizando una repartición de alimentos para el próximo domingo. Favor correr la voz entre aquellos de nuestra comunidad que pudieran estar más necesitados para que el alimento pueda llegar a ellos.

Un vez más, agradezco a todos por su apoyo y colaboración. Gracias a su esfuerzo, seguimos ayudando a otros y atendiendo las necesidades de mantenimiento de nuestra parroquia. Que Dios les bendiga.

P. José Luis Menéndez

Calendar | Calendario

NOVEMBER | NOVIEMBRE

SUN 22 — ALL MISSIONS
Food Drive
Colecta de alimentos

THUR 26
Office Closed
Oficina Cerrada

10:00 AM | Mother Church
Thanksgiving Mass: Bilingual
Misa de acción de gracias: Bilingüe

FRI 27
Office Closed
Oficina Cerrada

DECEMBER | DICIEMBRE

FRI 4 — 7:00 PM | Mother Church
Healing Service
Noche de Sanación

SUN 6 — 4:00 PM | Mother Church
Drive-In Concert
Concierto Autocine

SAT 12
79th Anniversary of the Parish
79 Aniversario de la Parroquia

DONATION SUMARY
SUMARIO DE LA COLECTA

10/21/2020 - 10/27/2020		Cash	On Line	Attendance
Saturday				
6:00 PM	La Merced (Spanish)	$452		49
7:30 PM	La Merced (Portuguese)	$100		
Sunday				
9:00 AM	Corpus Christi (English)	$616		53
9:30 AM	La Milagrosa (Latin)	$604		50
9:30 AM	N.S. de la Altagracia	$560		51
11:00 AM	Corpus Christi (Spanish)	$2,868		216
1:00 PM	Corpus Christi (Spanish)	$1,498		189
	Special Mass	$3,571		
Office & Weekly Masses		$2,328	$1,048	
	Sub Total	$12,597	$1,048	608
	TOTAL	**$13,645**		

ARCHDIOCESE OF MIAMI
RESPECT LIFE MINISTRY
SOUTH DADE
PREGNANCY HELP CENTER
VOLUNTEERS WANTED
Pregnancy help centers offer a safe, confidential, and free place for women and men in our community who are struggling with problems related to pregnancy to get the facts about their options and receive the loving support they need to make an informed decision for their child.
Ready to make a difference?
CALL 305-273-8507
RESPECTLIFEMIAMI.ORG
Walking with Mamas in Need
a year of service

I. PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

CELEBRATION OF OUR LORD OF MIRACLES
FIESTA DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS

On Sunday October 25th the Peruvian community celebrated Our Lord of Miracles in the Mother Church. We thank all who were able to participate in the event and all the volunteers who helped in the celebration.

El domingo 25 de octubre la comunidad peruana celebró al Señor de los Milagros con una misa en la Iglesia Madre. Le damos las gracias a todos los que participaron en el evento y a los voluntarios que ayudaron en la celebración.

2020 Grand Parish Raffle
Gran Rifa Parroquial 2020

1 PRIZE | PREMIO: $2,000
2 PRIZE | PREMIO: $1,000
3 PRIZE | PREMIO: $500

Donation| Donación: $10 per raffle ticket | por boleto

The drawing will be held December 20, at the 11:00AM Mass.
It is not necessary to be present at the time of the drawing.
La rifa se efectuará el 20 de diciembre, en la Misa de 11:00 AM
No es necesario estar presente a la hora de la rifa.
(305) 635-1331

DON'T MISS THE CHANCE TO WIN!
TICKETS ARE BEING MAILED
PLEASE RETURN THEM TO THE PARISH OFFICE AT
YOUR EARLIEST CONVINIENCE.

¡NO TE PIERDAS LA OPORTUNIDAD DE GANAR!
LOS BOLETOS SE ESTÁN ENVIANDO,
POR FAVOR REGRESAR LOS BOLETOS A LA BREVEDAD POSIBLE.

MMC

SAVE THE DATE: DECEMBER 6 AT 4:00 PM
DRIVE-IN CONCERT

RESERVE LA FECHA: CONCIERTO AUTOCINE
6 DE DICIEMBRE A LAS 4:00 PM

CORPUS RADIO
WHERE WE ARE ALL ONE • DONDE TODOS SOMOS UNO

Listen to our free station
and enjoy the best Christian music.

Escucha nuestra radio gratuida
y disfruta la mejor música cristiana.

FIND US ON: | ENCUÉNTRANOS EN:

www.corpusradio.com

Download on the App Store
GET IT ON Google Play
amazon alexa

NOTICES | AVISOS

SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER
SUSCRÍBETE A NUESTRO BOLETÍN

Please email us at
INFO@CORPUSCHRISTIMIAMI.ORG
to receive our newsletter by email
every week and keep up to date
with our parish.

Por favor envíanos un
correo electrónico a
INFO@CORPUSCHRISTIMIAMI.ORG
para recibir nuestro boletín
cada semana y mantenerse al día
con nuestra parroquia.

SUBSCRIBE

ÉL VIVE

El nuevo disco de Javier Brú para el Tiempo Pascual

Disponible en las principales tiendas de música digital y próximamente en la

Prayer List: | Lista de oración:

Please keep in our prayers parishioners who are sick | Por favor mantengamos en nuestras oraciones a feligreses que están enfermos.

Ada Breto
Berta Capellan
Oscar M. Castañeda
Delgin Diaz
Victoria Garcia
Jose Hernandez
Elba Arcelay
Enilda Rodriguez
Karina Manzanero
Bernardino Torres
Santa Maria Zkiab
Adela Serrano
Bermaida Perez
Rolando & Laura Navarro
Carlos Gonzalez
Carlos Marcelo Loaisiga
Estilita Ruiz
Francisco Santiago
Enrique Nuñez
Rosa Felipe
Dina Rivas
Oscar Abel Serna
Luis Acevedo
Gaudy Araujo
Delizantte Blandon

II. LIVING STONES | PIEDRAS VIVAS

"You yourselves, as living stones, a spiritual house, are being built to be a holy priesthood to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ" 1 Pe 2:5.

"De esta manera, Dios hará de ustedes, como de piedras vivas, un templo espiritual, un sacerdocio santo, que por medio de Jesucristo ofrezca sacrificios espirituales, agradables a Dios." 1 Pe 2:5.

Getting to know our Parish Leaders

Consuelo Velázquez has been our coordinator for the mission of San Roberto Belarmino for the past two years. She is happily married to Jose Dimas.

In her time in Corpus Christi she has found that our parish can be defined in three words: love, fraternity and fellowship. Corpus Christi is a family that supports her, and her small base community group is where she is able to not only share her experiences with her brothers and sisters but with them grow spiritually and in faith.

Conociendo a nuestros servidores

Consuelo Velázquez ha sido nuestra coordinadora de la misión de San Roberto Belarmino durante los últimos dos años. Ella está felizmente casada.

En su tiempo en Corpus Christi, descubrió que nuestra parroquia puede ser definida en tres palabras; amor, fraternidad y compañerismo. Corpus Christi es la familia que le apoya y su comunidad de base es el espacio donde ella comparte sus experiencias con los hermanos y hermanas, y también el lugar privilegiado para crecer en la fe y encontrar a Dios.

HOW TO DONATE? | ¿CÓMO DONAR?

Donate by Text

To donate by phone, text

844-298-4142

Donar por mensaje

Para donar por teléfono, envíe un mensaje de texto al

844-298-4142

Donate Online/App Donar en línea/aplicación

www. corpuschristimiami.org/donate

GIVEPLUS+ Download, subscribe and donate to Corpus Christi Catholic C Zip Code 33127

PayPal corpuschristimiami@gmail.com

Notices | Avisos

HELP OUR PARISH BULLETIN
AYUDA A NUESTRO BOLETÍN

Call our publishers JSPaluch and publish your business in our advertisement section and reach thousands in one step.

JSPaluch: 904-945-2425
Eric Luoto

Llame a nuestros editores JSPaluch y publique su negocio en nuestra sección de publicidad para que llegue a miles en un solo paso.

COMUNIDAD DE MATRIMONIOS EN VICTORIA

MONDAYS AT 8:00 PM
IN THE MISSION
N.S DE LA ALTAGRACIA
FOR MORE INFORMATION, CONTACT:
YAMILET & CARLOS GUITIÉRREZ.
(786) 709-1229

LUNES A LAS 8:00 PM
EN LA MISIÓN
N.S. DE LA ALTAGRACIA.
PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR A:
YAMILET & CARLOS GUTIÉRREZ.
(786) 709-1229

THANKS | GRACIAS

Thank you to all who have supported us financially in this special situation. Without you it would not be possible to continue helping…
May the Lord bless you abundantly for your generosity.

Gracias a todos los que nos han apoyado económicamente en esta situación especial.
Sin ustedes no sería posible seguir ayudando…
Que el Señor les bendiga abundantemente por su generosidad.

III. LITURGY | LITURGIA

THIRTY-THIRD WEEK OF ORDINARY TIME
TRIGÉSIMA-TERCERA SEMANA DE TIEMPO ORDINARIO

Today's Readings

First Reading: Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31
Psalm: Psalm 128
Second Reading: 1 Thessalonians 5:1-6
Gospel: Matthew 25:14-30 [14-15, 19-21]

Readings for the Week

Monday: Rv 1:1-4; 2:1-5; Ps 1:1-4, 6; Lk 18:35-43
Tuesday: Rv 3:1-6, 14-22; Ps 15:2-5; Lk 19:1-10
Wednesday: Rv 4:1-11; Ps 150:1b-6; Lk 19:11-28, or (for the memorial of the Dedication) Acts 28:11-16, 30-31; Ps 98:1-6; Mt 14:22-33
Thursday: Rv 5:1-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 19:41-44
Friday: Rv 10:8-11; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131; Lk 19:45-48
Saturday: Rv 11:4-12; Ps 144:1b, 2, 9-10; Lk 20:27-40

Lecturas de hoy

Primera lectura: Proverbios 31:10-13, 19-20, 30-31
Salmo: Salmo 128 [127]
Segunda lectura: 1 Tesalonicenses 5:1-6
Evangelio: Mateo 25:14-30 [14-15, 19-21]

Lecturas de la Semana

Lunes: Ap 1:1-4; 2:1-5; Sal 1:1-4, 6; Lc 18:35-43
Martes: Ap 3:1-6, 14-22; Sal 15 (14):2-5; Lc 19:1-10
Miércoles: Ap 4:1-11; Sal 150:1b-6; Lc 19:11-28, O (para la memoria de la Dedicación) Hch 28:11-16, 30-31; Sal 98 (97):1-6; Mt 14:22-33
Jueves: Ap 5:1-10; Sal 149:1b-6a, 9b; Lc 19:41-44
Viernes: Ap 10:8-11; Sal 119 (118):14, 24, 72, 103, 111, 131; Lc 19:45-48
Sábado: Ap 11:4-12; Sal 144 (143):1b, 2, 9-10; Lc 20:27-40

Saint of the Week | Santo de la Semana

SAINT ROSE PHILIPPINE DUCHESNE

Pope Benedict once declared himself struck by how remarkably diverse our American saints are. Some are native born: Mother Seton, Katherine Drexel, Kateri Tekakwitha. Most, like many Catholics today, are immigrants: Padre Serra, Bishop Neumann, Mother Cabrini, Rose Philippine Duchesne. When the French Revolution that dispersed her convent ended, Rose joined the Religious of the Sacred Heart, volunteering for their United States mission, opening the first free school west of the Mississippi. Only after lengthy service as Superior did Rose—then seventy-one—realize her life's dream, undertaking a mission among the Potawatomi Indians. When some worried about her advanced age and failing health, the Jesuit mission leader overruled them: "She must come! She may not be able to do much work, but she'll bring the mission success by praying for us!" Frustrated by her inability to learn their languages, Rose nevertheless "spoke" to the Native Americans by her prayerful presence before the tabernacle. "Quah-kah-ka-num-ad," they named her, "Woman-Who-Prays-Always"—their way of bestowing the title the Church would later make official: saint!

SANTA ROSA FILIPINA DUCHESNE

NOV 18

El Papa Benedicto en una ocasión se declaró impresionado por lo notablemente diversos que son nuestros santos estadounidenses, algunos nacidos en el país: Madre Seton, Katherine Drexel, Kateri Tekakwitha; la mayoría, como muchos católicos de hoy, inmigrantes: el padre Serra, el obispo Neumann, la madre Cabrini, Rose Philippine Duchesne. Cuando terminó la Revolución Francesa que dispersó su convento, Rose se unió a las Religiosas del Sagrado Corazón, como voluntaria para su misión en los Estados Unidos, abriendo la primera escuela gratuita al oeste del Mississippi. Solo después de un largo servicio como superiora, Rose, que ahora tiene setenta y un años, realizó el sueño de su vida, emprender una misión entre los indios Potawatomi. Cuando algunos se preocuparon por su edad avanzada y su mala salud, el líder de la misión jesuita los rechazó: "¡Debe venir! Puede que no pueda hacer mucho trabajo, ¡pero traerá el éxito de la misión orando por nosotros! " Frustrada por su incapacidad para aprender sus idiomas, Rose, sin embargo, "habló" a los nativos americanos con su presencia en oración ante el tabernáculo. "Quah-kah-ka-num-ad", la llamaron, "Mujer-que-reza-siempre", su forma de conferir el título que la Iglesia más tarde haría oficial: ¡santa!

Daily Mass
Misas Diarias

Monday - Friday | Lunes - Viernes
Chapel Señor de los Milagros
12:00 PM—English
Capilla La Merced
7:00 PM—Español

Confessions | Confesiones

Monday - Friday | Lunes - Viernes
30 minutes before Mass
30 minutos antes de Misa

Transmitted live | Transmitida en vivo

Sunday Mass | Misas Dominicales

Mother Church | Iglesia Madre
Sunday: 9:00 AM—English
Domingo: 11:00 AM—Español

La Merced Chapel
Sabado: 6:00 PM—Español
Saturday: 7:30PM—Portuguese
Capacidad de 60 personas

San Francisco y Santa Clara
Domingo: 12:30 PM—Español
Capacidad de 70 personas
402 NE 29TH Street
Miami, Florida 33137

Nuestra Señora de la Altagracia
Domingo: 9:30 AM—Español
Capacidad de 70 personas
Salon San Jose
1779 NW 28TH Street
Miami, Florida 33142

San Roberto Belarmino
Domingo: 12:30 PM—Español
Sunday: 9:30 AM—Latin
Capacidad de 100 personas
3405 NW 27TH Avenue
Miami, Florida 33142

We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.432.3240

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store | GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

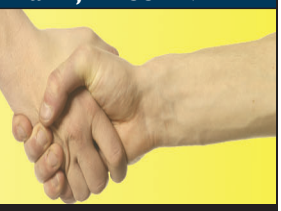
Income Tax Service

Tarjetas de Identificación • ETIN Numero • Servicio de Fax
Celebracion de Matrimonio • Llenado de Aplicaciones

Luz M. Angarica
Notary Public
Ph (305) 634-1031
Cell (786) 290-9622
Fax (786) 953-7560
Lunes a Sabado de 10:00 a.m. a 7:00 p.m.
Office: 827 N.W. 28th St.
Miami, FL 33127

Por Favor Apoye

A los patrocinadores que están en este boletín.
Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.
Dueños de negocios interesados en anunciarse por favor llamen a
J.S. Paluch al 1-800-432-3240



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family

Solutions as Low as $19.95 *a month*

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY

NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- *Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!*
- *Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available*
- *Excellent Commission Compensation Program*

Interested? *Call Kay Leane* 1.800.621.5197 x2823
or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY! DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!

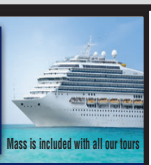
Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Catholic Cruises and Tours



Mass is included with all our tours

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY. Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain • Grand Catholic Italy
Footsteps of Apostle Paul • Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

(CST 2117990-70) **www.CatholicCruisesandTours.com**

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch® Florida

CatholicMatch.com/myFL

Protecting Seniors Nationwide

24SEVEN

Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly

- *One Free Month*
- *No Long-Term Contract*
- *Price Guarantee*
- *Easy Self Installation*

Call Today! *Toll Free 1.877.801.8608*

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.